Universitat Autònoma de Barcelona

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

MANUAL DE PROCESSOS DEL SISTEMA DE GARANTIA INTERNA DE LA QUALITAT (SGIQ)

Procés PC04. Orientació a l'alumnat

1. Objectiu
2. Àmbit d'aplicació
3. Responsabilitat del procés
4. Documentació associada (*inputs*)
5. Documentació generada (*outputs*)
6. Revisió i millora
7. Indicadors
8. Desenvolupament del procés
9. Diagrama de flux

RESUM DE REVISIONS		
Versió	**Data**	**Motiu de modificació**
00	Març 2010	Creació en el marc del SGIQ UAB
01	Març 2014	Revisió procés general UAB. Implantació a la Facultat
	Desembre 2016	Revisió del procés
02	Desembre 2017	Revisió i modificació del procés
03	Desembre 2019-gener 2020	Revisió i actualització del procés
04	Gener 2022	Actualització
05	Gener 2023	Actualització
06	Maig 2024	Actualització
07	Febrer 2025	Actualització

Responsable de l'elaboració	Responsable de l'aprovació	Data d'aprovació
Vicedegana d'Alumnat	Junta de Facultat	07-04-2025

1. Objectiu

L'objectiu del procés és establir les accions dirigides a l'alumnat, present o futur, amb la finalitat de proporcionar-li un acompanyament integral de qualitat a la Facultat de Traducció i d'Interpretació: abans d'entrar a la universitat (orientació acadèmica, transició a la universitat i promoció), en la seva incorporació a la UAB (acollida, assessorament i informació), mentre cursa els estudis (tutoria acadèmica) i en finalitzar l'estada a la universitat (tutoria professional). També es realitzen accions d'acompanyament que donen resposta a les necessitats específiques de suport educatiu de l'alumnat que ho requereixi, de manera puntual o al llarg dels estudis.

2. Àmbit d'aplicació

Aquest procés implica totes les accions de promoció, informació, assessorament, acollida, tutoria acadèmica i professional, orientació i acompanyament a l'alumnat que es realitzen a la Facultat de Traducció i d'Interpretació i les seves titulacions.

Totes les accions relacionades amb el procés i vinculades a la Facultat de Traducció i d'Interpretació es troben en el Pla d'Acció Tutorial de la FTI (PAT-FTI), publicat al web de la FTI.

3. Responsabilitat del procés

Responsable del procés: la vicedegana o vicedegà d'Alumnat té la responsabilitat de supervisar el procés, dur-ne a terme el seguiment i garantir la implementació de les millores.

Responsable de la gestió: la gestora o gestor d'Afers Acadèmics de la Gestió Acadèmica i de Serveis, que s'encarrega de la gestió del procés, de la documentació, del manteniment dels indicadors, de la detecció de punts febles, de la proposta de millores i de fer la revisió tècnica del procés.

Les propostes de millora que afectin el procés marc es comunicaran al Vicerectorat d'Alumnat i Ocupabilitat.

4. Documentació associada (*inputs*)

Pla estratègic UAB 2018-2030
Política de qualitat del centre
Estatut de l'Estudiant Universitari (Reial decret 1791/2010, de 30 de desembre)
Pla d'Acció Tutorial UAB (PAT-UAB), aprovat per Consell de Govern el 12 de juliol de 2017
Pla d'Acció Tutorial de la FTI
Normativa acadèmica de la Universitat Autònoma de Barcelona aplicable als estudis universitaris
Llei Orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'Universitats, modificada per la Llei Orgànica 4/2007, de 12 d'abril

Reial Decret 822/2021, de 28 de setembre, d'organització dels ensenyaments universitaris i del procediment d'assegurament de la qualitat
Segon Pla d'acció sobre discapacitat i inclusió de la Universitat Autònoma de Barcelona, aprovat per Consell de Govern el 14 de març de 2018
IV Pla d'acció per a la igualtat de gènere de la UAB. Quadrienni 2019-2023
Memòria de les titulacions acreditades (Procés PE03, DDD)
Programa de suport acadèmic a esportistes del pla ADO, DAN, ANC i ARC (Tutoresport)
Programa d'estudiants assessors de la Unitat d'Assessorament Psicopedagògic de la UAB Unitat d'Assessorament Psicopedagògic de la UAB
Programa per a la integració d'estudiants amb necessitats específiques de suport educatiu (NESE) (PIUNE)
Activitats d'orientació universitària UAB
Activitat d'orientació a la FTI: Intèrpret per un dia
Proves d'aptitud personal

5. Documentació generada (*outputs*)

Documentació	Ubicació	Gestor
Actes de les reunions dels òrgans de responsabilitat de la FTI	Arxiu digital del deganat / Intranet de la UAB	Secretaria del deganat i, en el cas de la comissió amb competències sobre qualitat, gestora o gestor de qualitat
Pla d'Acció Tutorial de la FTI	Web FTI	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat

6. Revisió i millora

El procés es revisa anualment en vista dels resultats obtinguts en cada curs acadèmic. La responsabilitat de l'esmentada revisió, com també de la implantació de les propostes de millora, recau en el Vicedeganat d'Alumnat. Els aspectes que es revisen són, fonamentalment, els següents:

- Les accions incloses al PAT-FTI.
- El grau de satisfacció dels grups d'interès implicats en el procés d'orientació (alumnat, PDI, PTGAS, etc.).

L'avaluació del PAT-FTI es du a terme anualment i és responsabilitat de la vicedegana o vicedegà d'Alumnat.

El grau de participació en els mecanismes de recollida de satisfacció es valora mitjançant el PS06, *Satisfacció dels grups d'interès*, i la gestió de queixes i suggeriments es du a terme en el marc del PS05, *Gestió de Suggeriments, queixes i felicitacions.* Les activitats relacionades amb la professionalització es revisen en el marc del PS07, *Inserció laboral dels titulats*.

7. Indicadors

Codi	Indicador	Ubicació	Gestor
PC04-IND01	Activitats d'orientació prèvies a l'accés als estudis (futur alumnat): tipologia i nombre d'alumnat i professorat participants segons escaigui	Unitat de xarxa	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
PC04-IND02	Activitats d'orientació a l'alumnat matriculat a la FTI: sessions d'acollida	Unitat de xarxa	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat

8. Desenvolupament del procés

El procés d'orientació a l'alumnat es desenvolupa de manera diferent, segons si qui inicia l'acció és la Universitat a través de l'Àrea de Comunicació i Promoció o altres instàncies, o bé és la Facultat mateix.

En el primer cas, l'Àrea de Comunicació i Promoció –o en algunes accions, la FAS o el Servei d'Ocupabilitat, per exemple— es coordina amb la Facultat –a través de la vicedegana o vicedegà d'Alumnat o bé a través de la vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització en el cas de les activitats d'orientació professional— per organitzar i desenvolupar les accions, de les quals es fa una valoració en els següents documents: *a) informe anual de revisió d'aquest procés* (PC04); *b)* informe de revisió (procés PS07). *Inserció laboral dels titulats*, (pel que fa a les activitats d'orientació professional); i *c) Informe de Seguiment de Centre*.

En el cas d'accions pròpies de la Facultat, estan definides en el Pla d'Acció Tutorial. La vicedegana o vicedegà d'Alumnat és qui en té la responsabilitat última de gestionar aquestes accions, en coordinació amb l'equip de deganat. En el cas de les activitats relacionades amb l'orientació professional, la persona responsable és la vicedegana o el vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització. Aquestes accions s'executen amb el suport de l'equip de deganat, del professorat, de les coordinacions de titulació i dels agents identificats en les taules següents, segons l'activitat.

Les taules 8.1 a 8.4 especifiquen els agents implicats en l'organització de cada activitat. Al llarg de tots els estudis, l'alumnat amb necessitats específiques de suport educatiu es pot adreçar a la vicedegana o al vicedegà, que és la persona que gestiona les accions identificades al punt 8.5 en coordinació amb el PIUNE i el Servei d'Atenció Psicopedagògica (SAP), i si escau, amb les coordinacions de titulació, professorat, alumnat i, si convé, amb les famílies.

Moment	Accions	Agents
8.1. Activitats d'orientació (informació i promoció) prèvies a l'accés de l'alumnat als estudis (futur alumnat):	Xerrades a instituts de secundària i a ajuntaments	Professorat de la FTI Responsable de promoció FTI Àrea de Comunicació i de Promoció de la UAB
	Saló de l'Ensenyament i Saló Futura	Àrea de Comunicació i Promoció de la UAB Responsable de promoció FTI Equip de deganat Professorat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI
	Jornada de Portes Obertes	Àrea de Comunicació i Promoció de la UAB Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Responsable de promoció FTI Equip de deganat Professorat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI PTGAS
	Dia de les Famílies	Àrea de Comunicació i Promoció de la UAB Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Responsable de promoció FTI Equip de deganat Professorat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI PTGAS
	Intèrpret per un dia	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Responsable de promoció FTI Membres de l'equip de deganat Professorat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI SID-FTI
	Programa CROMA	FAS Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Equip de deganat Professorat de la FTI
	Programa Argó	UAB Professorat de la FTI
	Convenis amb institucions estratègiques	Deganat de la FTI
	Jornada de presentació dels mínors de la FTI	Equip de deganat de la FTI Equip de deganat de la Facultat de Filosofia i Lletres
	Difusió dels graus, màsters i mínors de la FTI	Responsable de promoció FTI Coordinacions dels diferents màsters Becària/becari de comunicació de la FTI
	A través dels diferents perfils oficials de la FTI a les xarxes (Twitter, Facebook i Instagram)	Equip de ceganat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI

	A través dels webs i xarxes socials dels màsters de la FTI, si en tenen	Coordinacions dels màsters Becària/becari de comunicació de la FTI
	Orientació directa a través del correu electrònic	Gestió Acadèmica i de Serveis de la FTI Coordinacions de titulació Equip de deganat de la FTI
8.2. Activitats d'orientació (acollida, assessorament, informació) en la incorporació de l'alumnat matriculat a la FTI	Tutories personalitzades durant el procés de matrícula	Equip de deganat de la FTI Coordinacions dels màsters Gestió Acadèmica i de Serveis
	Tutories per identificar el nivell de francès i d'alemany per el futur alumnat del GTI	Equip de deganat de la FTI Professorat de la FTI
	Cursos propedèutics	Equip de deganat de la FTI Professorat de la FTI
	Curs de català per a l'alumnat dels màsters oficials de la FTI	Equip de deganat de la FTI Professorat de la FTI
	Sessió de benvinguda a l'alumnat de primer curs	Gestió Acadèmica i de Serveis de la FTI
	Sessió d'acollida dirigida a l'alumnat de primer curs	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Equip de deganat
	Sessions d'acollida per a l'alumnat dels màsters universitaris de la FTI	Equip de deganat de la FTI Coordinació dels màsters
	Programa Tàndem	Equip de deganat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI
	Sessions inaugurals dels graus i dels màsters	Secretaria acadèmica Equip de deganat de la FTI Coordinacions dels màsters
	Informació acadèmica al web de la FTI	Gestió Acadèmica i de Serveis Equip de deganat de la FTI
	A través del Campus Virtual i del correu electrònic institucional	Equip de deganat de la FTI Professorat de la FTI Becària/becari de comunicació de la FTI
8.3. Activitats de tutoria acadèmica durant els estudis	Tutories individuals o en grup amb l'alumnat de grau i de màster per cercar conjuntament solucions per a situacions acadèmiques (i personals) concretes; per guiar l'alumnat en el desenvolupament de les seves estratègies d'aprenentatge per millorar el seu rendiment acadèmic; per optimitzar el rendiment en general en les tasques de l'alumnat (assolir les competències de les assignatures, preparar exàmens i treballs, treballar en grup, etc.), i per tal d'ajudar l'alumnat a superar	Professorat de la FTI

	dificultats específiques de suport educatiu i apaivagar possibles dèficits (per manca de coneixements previs imprescindibles o per hàbits d'estudi poc eficients).	
	Tutories individuals amb alumnat amb necessitats específiques de suport educatiu (NESE)	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Sessions informatives col·lectives sobre els programes de mobilitat de grau	Coordinador/a de mobilitat Gestió Acadèmica i de Serveis Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Sessions informatives col·lectives sobre pràctiques curriculars de grau	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Sessió informativa col·lectiva sobre el Treball de Final de Grau	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Sessions informatives col·lectives sobre professionalització dels graus i màsters de la FTI	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Tutories per a alumnat que gaudeix d'una beca-salari Ítaca del Banc de Santander	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Tutor o tutora assignada
	Tutories per a l'alumnat de programa Tutoresport UAB	Tutor o tutora assignada Gestió Acadèmica i de Serveis
	Tutories amb l'alumnat del programa Prometeus de l'Ajuntament de Barcelona	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Seminaris, conferències, tallers i tot tipus d'activitats culturals i professionals relacionades amb els estudis de grau i màster de la FTI	Secretari o secretària acadèmica Professorat PTGAS
	Fòrums de docència amb delegades i delegats de l'alumnat de grau i de màster	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat Coordinacions de grau Degana o degà Alumnat
	Programa pilot de mentoratge del Màster Universitari d'Interpretació de Conferències (MUIC)	Coordinador/a del MUIC Agrupació d'Intèrprets de Barcelona
	Sessions informatives sobre el treball de final d'estudis	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Sessions informatives sobre els mínors que s'ofereixen a la FTI	Coordinacions dels graus i dels mínors Gestió Acadèmica i de Serveis
8.4. Activitats d'orientació professional (durant i	Xerrades i altres activitats de professionalització relacionades amb les titulacions impartides a la facultat	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització Professorat de la FTI

al finalitzar els estudis)	Xerrades i altres activitats de professionalització transversals	Servei d'Ocupabilitat de la UAB Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
	Pràctiques externes	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització Coordinacions de pràctiques
	Tutorització de treball de fi de grau de tema professional	Vicedegana o vicedegà de TFE, Pràctiques, Professionalització i Internacionalització
8.5. Accions d'acompanyament (orientació, seguiment, assessorament acadèmic i supervisió) a l'alumnat amb necessitats específiques de suport educatiu	Tutories amb l'alumnat amb NESE i acompanyament de l'alumnat amb NESE de nou accés a les sessions informatives, durant el procés de matrícula i la sessió d'acollida.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Orientació de l'alumnat amb NESE en la selecció d'idiomes del grau de Traducció i Interpretació.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Indicacions del PIUNE al professorat en relació amb les mesures que garanteixen que l'alumnat disposi de les adaptacions necessàries en els materials de classe, les metodologies i l'avaluació segons les necessitats específiques educatives de cada alumna/e.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Intermediació entre l'alumnat amb NESE, el professorat i el PIUNE (Servei d'atenció a l'estudiant amb NESE de la UAB).	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Notificació i assessorament al professorat que rep estudiants amb NESE a la seva assignatura per tal que puguin fer les adaptacions oportunes en el material d'ensenyament i d'aprenentatge, i en les metodologies docents que fan servir a l'aula.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Diagnòstic de les necessitats que pugui tenir l'estudiant amb materials, espai o metodologies docents i posterior comprovació que les aules de la facultat en les quals l'alumnat amb NESE tindrà classe estiguin adaptades a	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat

	les seves necessitats (tauleta per recolzar el portàtil, cadires per a esquerrans, pissarra digital, programari específic —Jaws, ZoomText, etc.—).	
	Identificació del tipus de dedicació de l'estudiant a l'assignatura, tenint en compte possibles absències per visites mèdiques, impossibilitat de desplaçament, etc.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat
	Adaptació de les instal·lacions de la FTI a persones amb NESE.	Vicedegana o vicedegà d'Alumnat

8.6 Difusió de les activitats d'orientació

Les activitats pròpies del Pla d'Acció Tutorial es fan públiques a través de la pàgina web oficial de la FTI (en català, castellà i anglès), així com a través de les xarxes socials oficials del centre (Facebook, X i Instagram) i a través de la pantalla del vestíbul de la FTI. La responsabilitat del manteniment d'aquesta informació és de l'equip de deganat a través de la vicedegana o vicedegà d'Alumnat, d'acord amb el procés PS08, *Informació pública i rendició de comptes*, que té el suport d'una becària o becari de comunicació.

També se'n fa difusió a través d'un espai docent compartit amb tot l'alumnat de grau i màster de la facultat creat *ad hoc* al Campus Virtual i puntualment a través del correu electrònic (enviaments massius a tot l'alumnat de la FTI). El responsable d'aquests canals de difusió és l'equip de deganat a través de la vicedegana o vicedegà d'Alumnat.

8.7 Revisió i implementació de les propostes de millora

La revisió anual i la implementació de propostes de millora de les accions dutes a terme en l'àmbit del centre és responsabilitat de la vicedegana o vicedegà d'Alumnat en col·laboració amb l'equip de deganat, així com també ho són la revisió periòdica i implementació de les propostes de millora del PAT-FTI. Les accions d'orientació professional s'avaluen en el marc del procés PS07, *Inserció laboral dels titulats*.

8.8 Participació dels grups d'interès

Grups d'interès	Forma de participació
Alumnat	És l'objectiu de les accions d'orientació. Participa en els diferents òrgans de representació del centre: Junta de Facultat, Junta Permanent, comissions de qualitat de les titulacions, comissions delegades i fòrums de docència.
Professorat i PTGAS	Col·labora en les accions d'orientació i promou noves accions. Participa en la Junta de Facultat, Junta Permanent, comissions de qualitat de les titulacions, comissions delegades

	i, en el cas del professorat que coordina les titulacions, també en els fòrums de docència.
Agents socials	Col·laboren en algunes de les accions (conferències i tallers per a l'alumnat jornades professionals, etc.)
Equip de deganat i coordinacions de titulacions i responsable de promoció	Proposen accions d'orientació generals i específiques per a les titulacions que coordinen, i les duen a terme

8.9 Informació pública

El Pla d'Acció Tutorial de la Facultat de Traducció i d'Interpretació (PAT-FTI) està publicat a la web de la Facultat i inclou el PAT-Pro, que té com a objectiu millorar l'ocupabilitat de l'estudiant, i el PAT-NESE, adreçat a alumnat amb necessitats específiques de suport educatiu.

- PAT: https://www.uab.cat/doc/pla-accio-tutorial_19

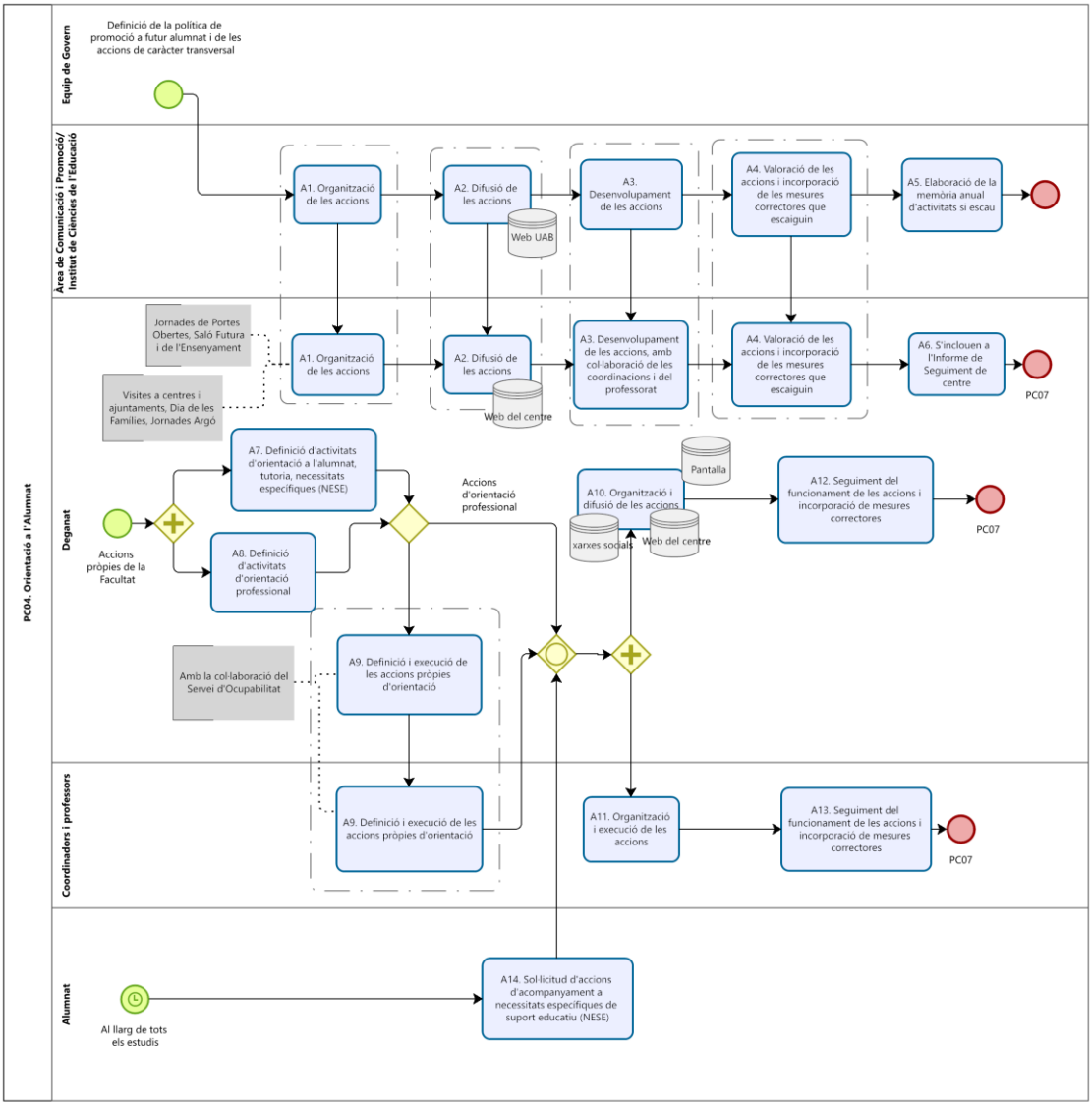
A l'apartat 8.5. s'explica com es du a terme la difusió de les activitats específiques desenvolupades dins del PAT-FTI.

8.10 Rendició de comptes

La FTI ret comptes del funcionament del PAT a les seves titulacions, a les agències d'avaluació a través dels seus respectius informes de seguiment, i a la societat a través de les pròpies accions de difusió.

La vicedegana o vicedegà d'Alumnat presenta els resultats del PAT a la Junta de Facultat.

9. Diagrama de flux



Powered by bizagi Modeler